



NÁVOD K POUŽITÍ A MONTÁŽI

KOTEL- SPORÁK NA TUHÁ PALIVA TEMY ES

DOVOZCE A DISTRIBUTOR PRO ČR:

VESPA TRADING s.r.o.

Rybné 718/24

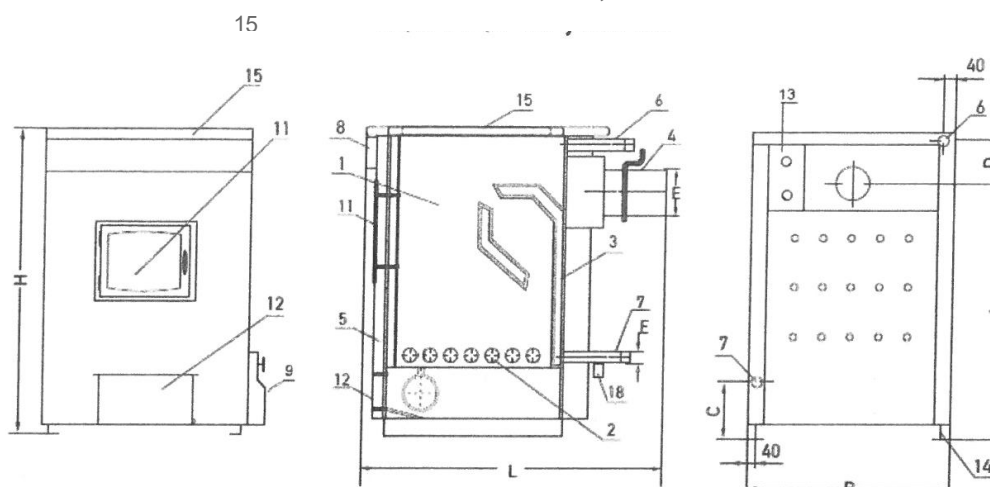
110 00 Praha

Česká republika

WWW.VESPAGARDEN.CZ

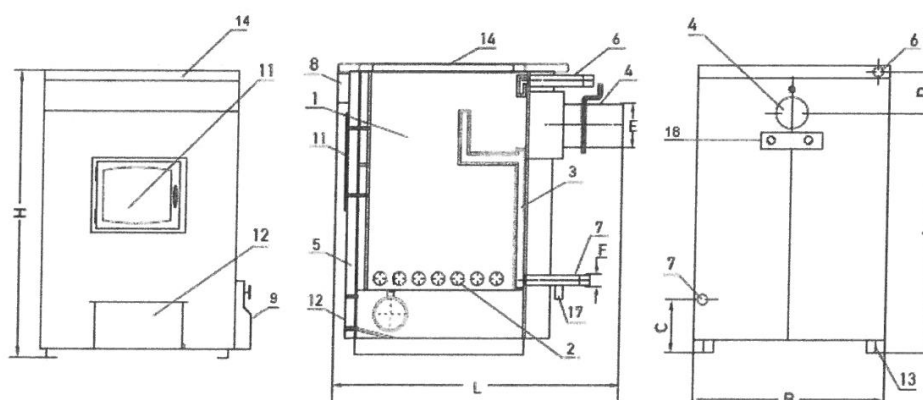
OBRÁZEK 1 a OBRÁZEK 2

TEMY ES 15, ES 25



1. Topeniště, 2. Rošt, 3. Výměník, 4. Vývod kouřovodu s klapkou, 5. Izolace, 6. Vývod topné vody, 7. Přívod vratné vody, 9. Regulátor přívodu vzduchu, 11. Příkládací dvířka, 12. Dvířka popelníku, 13. Čistící otvor, 14. Nohy, 15. Varná plotna, 18. Připojení pro napouštěcí-vypouštěcí ventil

TEMY ES 10



1. Topeniště, 2. Rošt, 3. Výměník, 4. Vývod kouřovodu s klapkou, 5. Izolace, 6. Vývod topné vody, 7. Přívod vratné vody, 9. Regulátor přívodu vzduchu, 11. Příkládací dvířka, 12. Dvířka popelníku, 13. Nohy, 14. Varná plotna, 17. Připojení pro napouštěcí-vypouštěcí ventil, 18. čistící otvor

typ kotle	nominální výkon kotle (kW)	výkon nominální do vody (kW)	objem výměníku (l)	hmotnost (kg)	rozměry (mm)								vytápěný prostor (m ²)
					B	H	L	A	D	C	E (mm)	F	
ES 10	10	7	25	105	440	790	775	660	220	100	120	1"	40-50
ES 15	15	10	45	157	540	830	875	660	170	130	130	1"	50-90
ES 25	25	17	60	190	600	865	925	690	170	130	150	1"	90-150

MONTÁŽ NA UZAVŘENÝ SYSTÉM ÚSTŘEDNÍHO VYTÁPĚNÍ

V závislosti na umístění kotle vůči rozvodnému vedení a topným tělesům, se montáž může realizovat dvěma způsoby:

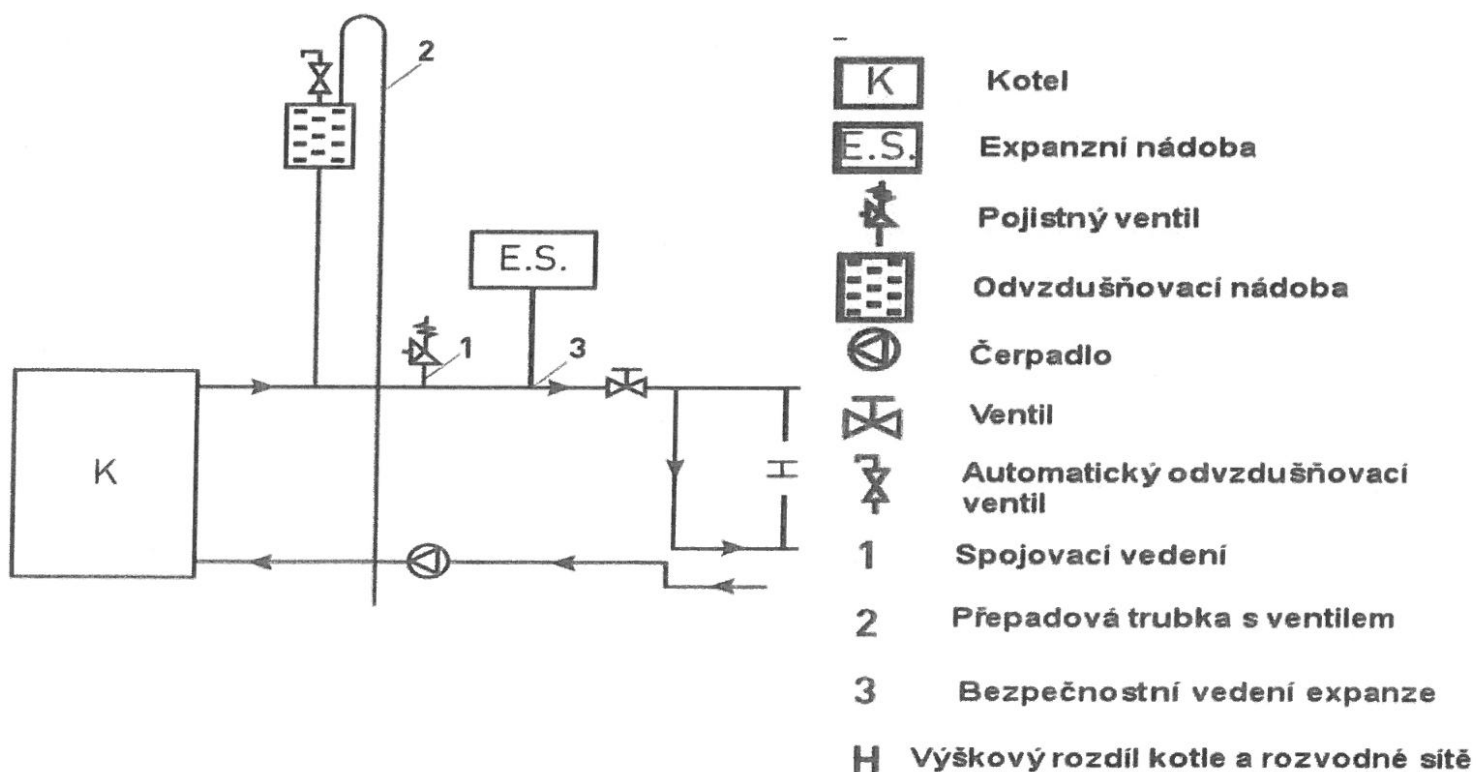
1.1 První způsob

Na vývod topné vody se montují následující elementy: odvzdušňovací nádoba, pojistný ventil, expanzní nádoba a uzavírací ventil.

Pojistný ventil musí být umístěn blízko kotle na přístupném místě. Ventil musí být přizpůsoben tlaku od 2,5 bar a při tomto tlaku musí otevírat. Průměr otvoru v sedle ventilu musí být min. 15mm. Spojovací vedení pojistného ventilu musí být co nejkratší a nesmí mít možnost zavírání. Na tomto vedení nesmí být žádná armatura, obzvláště ne svařovací. Zakřivení tohoto vedení, pokud existují, se provádějí poloměrem $r > 30$ (D-poloměr roury) a pod úhlem $\alpha > 90^\circ$.

Uzavřená expanzní nádoba se umístí blízko kotle tak, aby bylo i její bezpečnostní vedení krátké. Nádoba musí být umístěná tak, aby byla membrána v horizontální poloze, kvůli rovnoměrnému zatížení. Objem uzavřené expanzní nádoby se určuje podle výkonu kotle, poměr je 1kW : 1l. Pojistný ventil a expanzní nádoba se montují blízko od sebe, v případě výpadku elektrické energie a následně čerpadla, nárůst objemu nejprve absorbuje expanzní nádoba (do určitého tlaku) a poté zareaguje pojistný ventil.

OBRÁZEK 3

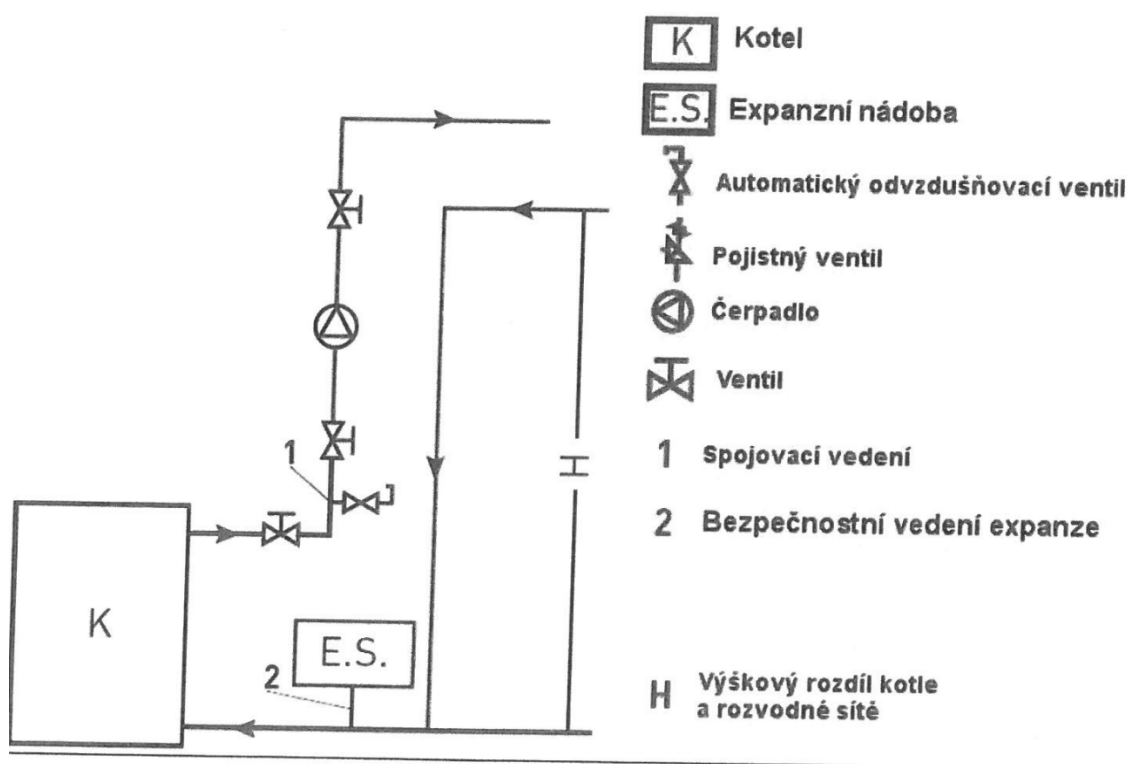


!DBEJTE NA ŘÁDNÉ ODVZDUŠNĚNÍ SYSTÉMU!

1.2. Druhý způsob

U druhého způsobu montáže se na vývod topné vody montují po sobě automatický odvzdušňovací ventil, pojistný ventil, uzavírací ventil, oběhové čerpadlo a uzavírací ventil. Na přívodu vratné vody před kotlem se montuje expanzní nádoba, jak je vidět na obrázku. Tento způsob montáže se provádí, když je kotel níže než rozvodná síť, tedy když vytápíme do patra. Expanzní nádoba a pojistný ventil se montují podle způsobu uvedeném v článku 1.1.

OBRÁZEK 4



MONTÁŽ NA OTEVŘENÝ SYSTÉM ÚSTŘEDNÍHO VYTÁPĚNÍ

U otevřených systémů vytápění se na vývod topné vody montuje bezpečnostní rozvodné vedení expanzní nádoby a uzavírací ventil, na přívod vratné vody se montuje bezpečnostní zpětné vedení expanzní nádoby, uzavírací ventil, čerpadlo a uzavírací ventil.

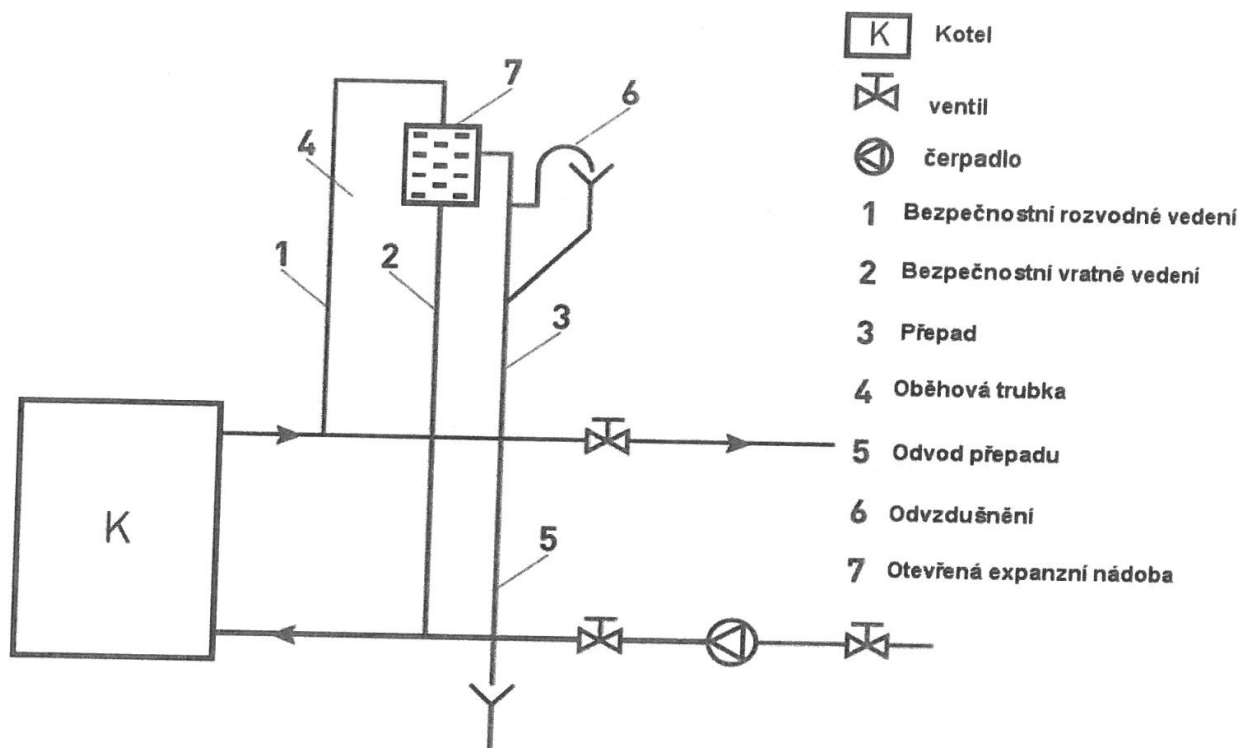
Na bezpečnostním rozvodném vedení a na bezpečnostním zpětném vedení nesmí být žádná armatura, zvláště ne ventily. Na expanzní nádobě musí být přepadová a odvzdušňovací trubka (jako na obrázku). Objem expanzní nádoby se určuje následující rovnicí:

$V = 0.07 \times V_{\text{vody(I)}}$, kde $V_{\text{vody(I)}}$ je objem vody v celém systému.

Dimenze bezpečnostního rozvodového i zpětného vedení musí být 25 mm.

Otevřená expanzní nádoba se montuje vertikálně na nejvyšším bodu otopné soustavy, bezpečnostní vedení a expanzní nádoba musí být chráněny před mrazem.

OBRÁZEK 5



PLNĚNÍ KOTLE A INSTALACE VODOU

Plnění kotle a instalace vodou se provádí pomocí napouštěcího ventilu (není součástí kotle) který je montován na přívod vratné vody. Při plnění kotle a instalace vodou, dbejte na řádné odvzdušnění systému, aby nedošlo k výskytu vzduchové kapsy. Pokud je systém uzavřeného typu (membránová expanzní nádoba), tak po naplnění kotle a instalace vodou pod tlakem od 1.5 bar do 2.0 bar se provádí odvzdušnění systému přes odvzdušňovací ventil který se nachází na nejvyšším bodu systému (není součástí kotle). U otevřených systémů záleží provozní tlak na výšce objektu (polohy otevřené expanzní nádoby: 1 bar-10 m).

Montáží celého systému a uvedením do provozu je nutno pověřit odbornou topenářskou firmu.

Při instalaci teplovodní soustavy je nutno se řídit příslušnými předpisy, vycházejícími z uvedených norem:

ČSN 06 0320:2006 - Příprava teplé vody-navrhování a projektování
ČSN 06 0830:2006 - Zabezpečovací zařízení pro ústřední vytápění a ohřev
užitkové vody

ČSN 06 0310:2006 - Projektování a montáž

ČSN EN 12 828:2005 - Navrhování teplovodních tepelných soustav

ČSN EN 13 240:2002+A2:2005 - Spotřebiče na pevná paliva k vytápění obytných prostorů

Obecná prevence přetápění výměníku s čerpadlem při přerušení dodávky el. proudu:

- náhradní zdroj el. proudu
- zapojit do systému tepelnou zátěž (min.30% výkonu výměníku, např. akumulční nádrž, bojler) na samočinný oběh. Tento okruh zapojovat ručně nebo termoventilem.

Upozornění: Tento výrobek nelze používat bez připojení teplovodního rozvodu a naplnění teplonosným médiem, tzn. Vody nebo mrazuvzdorné náplně doporučené k tomuto účelu. Tyto náplně mají pro zachování dlouhodobé životnosti sestavy odpovídat normě ČSN 07 7401:1992 (Voda a pára pro tepelné a energetické zařízení).

UMÍSTĚNÍ

1. Umístění na podlaze z nehořlavého materiálu nebo postavit na nehořlavou podložku přesahující půdorys kotle na stranách o 20 cm a vpředu o 50 cm
2. Bezpečná vzdálenost od hořlavých hmot
 - při instalaci i provozu sporáku-kotle je nutno dodržovat bezpečnou vzdálenost 200 mm od hořlavých hmot stupni hořlavosti B, C1, a C2 (dle ČSN 06 1008)
 - pro lehce hořlavé hmoty stupně hořlavosti C3, které rychle hoří a hoří samy i po odstranění zdroje zapálení (např. papír, karton, lepenka, dřevo, plastické hmoty a podlahové krytiny) se bezpečná vzdálenost zdvojnásobuje, tzn. Na 400 mm
- bezpečnou vzdálenost je nutné zdvojnásobit také v případě, kdy stupeň hořlavosti stavební hmoty není prokázán.

POUŽITÍ KOTLE-SPORÁKU TEMY ES

Při podpalování je nutné otevřít klapku kouřovodu (poz.4 obr.1 a 2) nastavením rukojeti klapky ve směru kouřovodu, po roztopení s ní můžete regulovat (snižovat) tah komína. Dále je nutné při podpalování otevřít regulátor přívodu vzduchu (na boční straně sporáku-kotle) na maximální hodnotu, po roztopení na požadovanou teplotu můžete regulátorem dále ovládat výkon kotle. (více vzduchu, vyšší teplota).

Před topením je nutné očistit kotel a prověřit tlak v instalaci.

V případě nekontrolovaného zvýšení tlaku a teploty vody z různých důvodů (přerušení elektřiny a ukončení provozu čerpadla, porucha cirkulačního čerpadla), zavřete všechny přívody vzduchu, neshořelé palivo a žhavé uhlíky vybrat z topeniště.

V případě přerušení elektřiny a ukončení provozu čerpadla, zavřít přívod vzduchu do topeniště, tj. snížit regulátor přívodu vzduchu na 0 a klapku na kouřovodu (poz. 4 obr. 1 a obr. 2) dát do zavřené polohy (rukojeť je kolmá na kouřovod).

Pokud tlak klesne pod 1,5 bar pro uzavřené systémy, zastavit provoz kotle jak je uvedeno výše. Doplňování instalace vodou provádět jenom když je kotel studený.

KOMÍN

Úlohou komína není jen odvod spalin do atmosféry, ale také, aby svým vztlakovým efektem zajistil potřebný tah v kotli. Doporučený tah komína je 15 Pa při referenční teplotě spalin od 250°C, v závislosti na provedení komínu a povětrnostních podmínkách může TEMY ES pracovat v rozsahu tahu komína 7-21Pa. Minimální účinná výška spalinové cesty je 6 m. Připojení do komína musí být co nejkratší, maximálně 1,5m. Spotřebič musí být připojen na samostatný komín

! Připojení na spalinovou cestu musí provádět odborně způsobilá osoba, která ověří tah spalinové cesty měřením !

ZÁVĚREČNÁ UPOZORNĚNÍ

Uživatel je povinen dodržovat návod k obsluze, v opačném případě neplatí záruka. Kotel je atestován ve vlastní atestové stanici na tlak od 6-ti bar.

Dbejte na to, aby během provozu kotle nedošlo k zavření ventilů, v důsledku čehož by mohl kotel prasknout vlivem expanze vody. Záruka se v takovém případě neuznává.

Při prvním spuštění čerpadla do provozu a také na začátku topné sezony, oběhové čerpadlo povinně mechanicky protočit.

Při ohřevu kotle může dojít k vlhnutí a kapání kotle v oblasti vyústění kouřovodu a v topeništi. Pokud je tlak v instalaci stálý, je to pouze kondenzace a nikoliv tečení kotle. Ke kondenzaci může docházet, pokud je komín špatně dimenzován nebo postaven, případně kvůli velkým teplotním rozdílům mezi výstupní vodou a vstupní (vratnou) vodou.

! V souladu s platnými normami je nutná montáž směšovacího ventilu, který zajišťuje ochranu spotřebiče před kondenzací způsobenou příliš nízkou teplotou zpáteční (vratné vody).

Zabrání se tak korozi a snížení životnosti kotle !

Při otevírání příkládacích dvířek nejprve lehce otevřít, počkat několik vteřin, aby se tlak v kotli a komíně stabilizoval, až poté dveře úplně otevřít.

Pravidelně čistěte topeniště a kouřové průduchy v kotli!

Dovozce a distributor ČR

VESPA TRADING s.r.o.
Rybné 716/24
110 00 Praha
Česká republika
Tel. +420 488 588 670
WWW.VESPAGARDEN.CZ

POTVRZENÍ KONTROLY KOUŘOVODU	
Datum, podpis, razítko:	Datum, podpis, razítko:
Datum, podpis, razítko:	Datum, podpis, razítko:

PRODÁVAJÍCÍ	
Název: Vespa Trading, s.r.o. Rybná 716/24 110 00, Praha 1 IČ: 02422221	
Datum prodeje:	
INSTALACE KAMEN NA TEPLOVODNÍ SOUSTAVU A SPALINOVOU CESTU	
Název firmy:	
Název firmy:	
Datum uvedení do provozu:	
Potvrzuji, že volně stojící kamna instalována mojí firmou splňují podmínky návodu k obsluze, jsou instalována dle platných norem a zákonů o bezpečnosti včetně protipožárních předpisů. Naměřená hodnota tahu spalínové cesty:	Razítko a podpis: